

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 102

Volume 24

14 April 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1008/81 of 9 April 1981 concerning the conclusion of the second Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel** 1
- Second additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel 2
- Commission Regulation (EEC) No 1009/81 of 13 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 1010/81 of 13 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 1011/81 of 13 April 1981 fixing the final level of the additional aid for dried fodder set provisionally since 1 December 1980 . . . 7
- Commission Regulation (EEC) No 1012/81 of 10 April 1981 correcting Regulation (EEC) No 976/81 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced 11
- ★ **Information concerning the entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on trade in jute products** 12
- ★ **Information concerning the accession of the Republic of Vanuatu to the second ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 31 October 1979** 12

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1008/81**of 9 April 1981****concerning the conclusion of the second Additional Protocol to the Agreement
between the European Economic Community and the State of Israel**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the recommendation from the
Commission,

Whereas the second Additional Protocol to the Agree-
ment between the European Economic Community
and the State of Israel should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The second Additional Protocol to the Agreement
between the European Economic Community and the

State of Israel is hereby approved on behalf of the
Community.

The text of the Protocol is annexed to this Regulation.

Article 2

The President of the Council shall give the notifica-
tion provided for in Article 4 of the Protocol ⁽¹⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 9 April 1981.

For the Council

The President

D. F. van der MEI

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Protocol will be
published in the *Official Journal of the European
Communities* by the General Secretariat of the Council.

SECOND ADDITIONAL PROTOCOL**to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel**

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

HAVING regard to Article 22 of the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel,

ANXIOUS to ensure the harmonious development of their trade and in particular to take measures which could help to reduce the State of Israel's trade deficit with the Community,

WHEREAS the State of Israel should have the option, for a further period of two years, of taking the protective measures essential to its industrialization and development, under the conditions laid down in Article 3 of Protocol 2 to the Agreement,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THIS PROTOCOL :

Article 1

The table in Article 1 (2) of Protocol 2 to the Agreement is hereby replaced by the following :

<i>Timetable</i>	<i>Rate of reduction</i>
— from 1 July 1977	5 %
— from 1 July 1978	20 %
— from 1 July 1981	30 %
— from 1 January 1983	50 %
— from 1 January 1985	80 %
— from 1 January 1987	100 %.

Article 2

In Article 3 (1) of Protocol 2 to the Agreement, '31 December 1983' is hereby replaced by '31 December 1985'.

Article 3

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 4

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian and Hebrew languages, each text being fully authentic.

This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures.

It shall enter into force on the first day of the first month following the date on which the Contracting Parties notify each other that the necessary procedures have been carried out.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1009/81

of 13 April 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 April 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	62.72
10.01 B	Durum wheat	106.56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	29.21 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	54.41
10.04	Oats	20.71
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	65.08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	48.73 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	63.58 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	102.39
11.01 B	Rye flour	54.78
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	178.64
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	108.03

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1010/81

of 13 April 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 April 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	3.25	3.25	2.19
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	4.55	4.55	3.06

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	5.79	5.79	3.90	3.90
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	4.32	4.32	2.91	2.91
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1011/81
of 13 April 1981
fixing the final level of the additional aid for dried fodder set provisionally since
1 December 1980

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas, in Regulations (EEC) No 3090/80 of 28 November 1980⁽²⁾, (EEC) No 35/81 of 1 January 1981⁽³⁾, (EEC) No 258/81 of 30 January 1981⁽⁴⁾, (EEC) No 524/81 of 27 February 1981⁽⁵⁾ and (EEC) No 845/81 of 31 March 1981⁽⁶⁾, the Commission fixed provisionally the amount of aid in the case of advance fixing for dried fodder; whereas this provisional fixing was made necessary by the absence of the Regulation fixing the guide price for dried fodder valid for the 1981/82 marketing year;

Whereas, by Regulation (EEC) No 859/81 of 1 April 1981⁽⁷⁾, the Council fixed the flat-rate production aid

and the guide price for dried fodder for the 1981/82 marketing year; whereas, following this fixing, it has become apparent that the amounts of aid fixed provisionally should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of aid in the case of advance fixing for dried fodder listed in the Annexes to Regulations (EEC) No 3090/80, (EEC) No 35/81, (EEC) No 258/81, (EEC) No 524/81 and (EEC) No 845/81 shall, as from the date of entry into force of each of those Regulations, be fixed finally at the amounts listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 324, 29. 11. 1980, p. 40.
⁽³⁾ OJ No L 2, 1. 1. 1981, p. 32.
⁽⁴⁾ OJ No L 27, 31. 1. 1981, p. 42.
⁽⁵⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1981, p. 40.
⁽⁶⁾ OJ No L 85, 1. 4. 1981, p. 62.
⁽⁷⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1981 fixing the final level of the rate of the additional aid for dried fodder set provisionally since 1 December 1980

I. Additional aid applicable from 1 December 1980 to dried fodder

(ECU/tonne)

CCT heading No	Dehydrated fodder ex 12.10 B Protein concentrates ex 23.07 C	Fodder otherwise dried ex 12.10 B
Additional aid	5.995	3.372

Additional aid in case of advance fixing for the month of:

(ECU/tonne)

January 1981	2.109	1.186
February 1981	0.052	0.029
March 1981	0	0
April 1981	9.297	5.229
May 1981	9.297	5.229
June 1981	13.519	7.604
July 1981	13.519	7.604
August 1981	13.519	7.604
September 1981	13.519	7.604
October 1981	13.519	7.604

II. Additional aid applicable from 1 January 1981 to dried fodder

(ECU/tonne)

CCT heading No	Dehydrated fodder ex 12.10 B Protein concentrates ex 23.07 C		Fodder otherwise dried ex 12.10 B	
	Community of Nine	Greece	Community of Nine	Greece
Additional aid	3.414	0	1.921	0

Additional aid in case of advance fixing for the month of:

(ECU/tonne)

February 1981	0	0	0	0
March 1981	0	0	0	0
April 1981	7.652	1.932	4.305	1.087
May 1981	11.352	5.632	6.386	3.168
June 1981	11.412	5.692	6.420	3.202
July 1981	11.412	5.692	6.420	3.202
August 1981	11.412	5.692	6.420	3.202
September 1981	11.412	5.692	6.420	3.202
October 1981	11.412	5.692	6.420	3.202

III. Additional aid applicable from 1 February 1981 to dried fodder

(ECU/tonne)

CCT heading No	Dehydrated fodder ex 12.10 B Protein concentrates ex 23.07 C		Fodder otherwise dried ex 12.10 B	
	Community of Nine	Greece	Community of Nine	Greece
Additional aid	2.499	0	1.406	0

Additional aid in case of advance fixing for the month of :

(ECU/tonne)

March 1981	0	0	0	0
April 1981	10.697	4.977	6.018	2.800
May 1981	12.289	6.569	6.913	3.695
June 1981	12.289	6.569	6.913	3.695
July 1981	12.289	6.569	6.913	3.695
August 1981	12.289	6.569	6.913	3.695
August 1981	12.289	6.569	6.913	3.695
September 1981	12.289	6.569	6.913	3.695
October 1981	12.289	6.569	6.913	3.695

IV. Additional aid applicable from 1 March 1981 to dried fodder

(ECU/tonne)

CCT heading No	Dehydrated fodder ex 12.10 B Protein concentrates ex 23.07 C		Fodder otherwise dried ex 12.10 B	
	Community of Nine	Greece	Community of Nine	Greece
Additional aid	0	0	0	0

Additional aid in case of advance fixing for the month of :

(ECU/tonne)

April 1981	9.710	3.990	5.462	2.244
May 1981	9.864	4.144	5.549	2.331
June 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
July 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
August 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
September 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
October 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
November 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
December 1981	10.037	4.317	5.646	2.428
January 1982	10.037	4.317	5.646	2.428
February 1982	10.037	4.317	5.646	2.428
March 1982	10.037	4.317	5.646	2.428

V. Additional aid applicable from 1 April 1980 to dried fodder

(ECU/tonne)

CCT heading No	Dehydrated fodder ex 12.10 B Protein concentrates ex 23.07 C		Fodder otherwise dried ex 12.10 B	
	Community of Nine	Greece	Community of Nine	Greece
Additional aid	11.395	5.675	6.410	3.192

Additional aid in case of advance fixing for the month of :

(ECU/tonne)

May 1981	9.937	4.217	5.590	2.372
June 1981	10.379	4.659	5.838	2.620
July 1981	10.379	4.659	5.838	2.620
August 1981	10.379	4.659	5.838	2.620
September 1981	10.379	4.659	5.838	2.620
October 1981	10.379	4.659	5.838	2.620
November 1981	10.379	4.659	5.838	2.620
December 1981	10.262	4.542	5.773	2.555
January 1982	10.262	4.542	5.773	2.555
February 1982	10.262	4.542	5.773	2.555
March 1982	10.262	4.542	5.773	2.555

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1012/81

of 10 April 1981

correcting Regulation (EEC) No 976/81 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3486/80 ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 976/81 ⁽³⁾ fixed the amounts, applicable with effect from 6 April 1981, by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced; whereas a check has revealed errors in the Annex to that Regulation; whereas the said Regulation should therefore be corrected,

DM/100 kg

01.02 A II	191,23
02.01 A II a) 1	363,34
02.01 A II a) 2	290,67
02.01 A II a) 3	436,01
02.01 A II a) 4 aa)	530,78
02.01 A II a) 4 bb)	616,35
02.01 A II b) 1	327,90
02.01 A II b) 2	262,32
02.01 A II b) 3	409,87
02.01 A II b) 4 aa)	479,18
02.01 A II b) 4 bb) 11	409,87
02.01 A II b) 4 bb) 22 ⁽¹⁾	409,87
02.01 A II b) 4 bb) 33	555,48
02.06 C I a) 1	530,78
02.06 C I a) 2	611,74
16.02 B III b) 1 aa)	611,74

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The 'Deutschland' column in the Annex to Regulation (EEC) No 976/81 is hereby replaced by the following:

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1981.

It shall apply with effect from 6 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 17.

Information concerning the entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh on trade in jute products

The European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh having given notification on 25 February 1981 and 31 July 1980 respectively that the procedures necessary for the entry into force of the abovementioned Agreement⁽¹⁾ had been completed, this Agreement entered into force on 1 March 1981, in accordance with Article 11 thereof.

Information concerning the accession of the Republic of Vanuatu to the Second ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 31 October 1979

In accordance with Article 185 of the Second ACP-EEC Convention, the Republic of Vanuatu acceded to this Convention on 18 March 1981 and has therefore become, as from that date, an 'ACP State' within the meaning of the Acts of the Institutions of the Community containing this reference.

⁽¹⁾ OJ No L 43, 14. 2. 1981, p. 1.